



**GEMEINSAME SITZUNG
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,
TIROL, TRENTO SOWIE VORARLBERGER
LANDTAG MIT BEOBACHTERSTATUS**

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI TRENTO
NONCHE' DEL VORARLBERG IN VESTE DI
OSSERVATORE**

Riva del Garda, den 31. Mai 1996

Riva del Garda, 31 maggio 1996

BESCHLUSS

betreffend die Entzerrung der Verkehrsströme im Urlauberverkehr.

Vor allem die Alpenländer werden Jahr für Jahr durch den Urlauberindividualverkehr massiv belastet. So wurden etwa am Grenzübergang Kufstein am Samstag, dem 29. Juli 1995, 49.636 Pkw gezählt. Im Schnitt passierten im Juli 1995 an den Samstagen fast 46.000 Pkw den Grenzübergang in beide Richtungen. Obwohl die Nächtigungszahlen rückläufig sind, steigt der Urlaubs- und Sommerverkehr beachtlich an. Die daraus resultierenden Megastaus sind vor allem darauf zurückzuführen, daß die Ferientermine in den wichtigsten touristischen Herkunftsländern nicht koordiniert sind. Zu viele urlaubshungrige Menschen brechen gleichzeitig auf, um an denselben Plätzen Urlaub zu machen. Ein weiterer Grund liegt in den Urlaubsgewohnheiten: Traditioneller An- und Abreisetag ist der Samstag. Das bedeutet, daß sich der Großteil des Verkehrs auf diesen einen Tag in der Woche konzentriert. Wenn man eine Entzerrung in diesen beiden Punkten erreichen könnte, würde sich der Verkehr gleichmäßiger verteilen und damit die Belastung für die Touris-

DELIBERAZIONE

riguardante lo scaglionamento delle vacanze per garantire la diversificazione dei flussi di traffico.

Anno dopo anno, sono soprattutto le regioni alpine ad essere afflitte in modo assai grave dal traffico di transito dei turisti che utilizzano la vettura privata. Al posto di confine di Kufstein, per esempio, sabato 29 luglio 1995 sono transitate 49.636 autovetture. Nel mese di luglio del 1995 ogni sabato hanno varcato la frontiera di Kufstein in media quasi 46.000 vetture sia in direzione nord che in direzione sud. Benché sia in diminuzione il numero dei pernottamenti, cresce in modo consistente la mole del traffico turistico nei mesi estivi. Gli enormi ingorghi che si vengono a creare vanno attribuiti soprattutto al fatto che nei Länder dai quali proviene il maggior numero di turisti, l'inizio e la fine dei periodi di vacanza non sono affatto coordinati. Sono troppe le persone che, sognando le vacanze, partono tutte insieme per raggiungere le stesse mete. Un'altra causa è da ricercarsi nell'abitudine ormai radicata dei vacanzieri di partire e ritornare di sabato: ciò significa che la maggior parte del traffico si concentra su questo giorno della settimana. Se si potessero modificare queste

musbetriebe, für die Menschen, die in den verkehrintensiven Regionen wohnen und für die Urlauber stark reduzieren. Vor allem in Deutschland bestünden große Chancen, den Urlauberreiseverkehr zu entzerren. Die Sommerferien sind zwar bereits über das Jahr 2000 geregelt, bei allen anderen Ferien haben die Bundesländer freie Hand. Wenn man hier eine bessere Koordination zustande brächte, wäre ein erster Schritt in Richtung Entzerrung des Urlauberreiseverkehrs gemacht.

Dies vorausgeschickt,

f o r d e r t

DER DREIER-LANDTAG

**die Landesregierungen von Südtirol, Tirol
und dem Trentino auf,**

sich für eine zeitliche Entzerrung des Urlauberreiseverkehrs in den tourismusintensiven Regionen der Alpenländer einzusetzen. Insbesondere durch eine Koordination mit den Bundesländern der Bundesrepublik Deutschland, der Niederlande und Belgien, könnte ein gestaffeltes Beginnen und Enden der Schulferien und Urlaube der großen Betriebe zu einer wesentlichen Entlastung der Zufahrtsrouten und damit zu einer Verbesserung der Lebensqualität in den verkehrintensiven Gegenden führen.

due abitudini, programmando delle partenze scaglionate, il traffico si distribuirebbe in modo più omogeneo, il che significherebbe meno stress per le imprese ricettive, per le persone che vivono lungo le grandi arterie di transito nonché per i turisti stessi. Soprattutto in Germania sarebbe assai concreta la possibilità di scaglionare il flusso dei turisti in partenza e in arrivo. Quantunque le vacanze scolastiche estive siano già state programmate fino al 2000, i Länder hanno carta libera per quanto riguarda tutte le altre vacanze. Se in questo secondo caso si riuscisse a giungere ad un miglior coordinamento, si sarebbe fatto un primo passo in direzione dello scaglionamento dei flussi turistici.

Ciò premesso,

**LE TRE ASSEMBLEE LEGISLATIVE,
RIUNITE IN SEDUTA CONGIUNTA,**

s o l l e c i t a n o

**gli organi esecutivi della Provincia autonoma
di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia
autonoma di Trento**

ad impegnarsi per scaglionare il traffico di transito determinato dai flussi turistici nelle zone più turistiche delle regioni alpine. In particolare, in collaborazione con i Bundesländer della Germania, con i Paesi Bassi e con il Belgio è opportuno scaglionare l'inizio e la fine delle vacanze scolastiche e delle ferie delle grandi aziende, con il risultato di sgravare notevolmente le vie di transito migliorando in tal modo la qualità della vita nelle zone di maggior traffico.

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 31. Mai 1996 in Riva del Garda einstimmig gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 31 maggio 1996 a Riva del Garda, la presente deliberazione all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Sabina Kasslatter Mur

DER VIZEPRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL VICEPRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader